

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo

Ainhoa Urzelai-Vicente

Mondragon Unibertsitatea¹

Resumen: A lo largo de los años, numerosos estudios críticos han examinado cómo la literatura vasca ha abordado la Guerra Civil, su impacto y sus consecuencias. Sin embargo, la mayoría de estos estudios se han enfocado principalmente en la literatura destinada al público adulto. Ante esta carencia, el presente artículo tiene como objetivo principal analizar la representación de la Guerra Civil y el franquismo en la literatura infantil y juvenil (en adelante LIJ) vasca. Se ha llevado a cabo un exhaustivo análisis de las obras literarias que tratan esta temática, empleando una metodología interdisciplinar que se articula en torno a tres ejes principales: los estudios de memoria, los estudios de género y la narratología. Los resultados revelan que, contrariamente a lo que comúnmente se cree, y a pesar de su desarrollo más tardío, la LIJ vasca también ha tratado la memoria histórica; no solo en relación a la Guerra Civil o el franquismo, sino también otros conflictos armados como el Conflicto vasco o las Guerras Mundiales. Dichos temas se han presentado a través de una corriente realista que, si bien modera la crudeza de los eventos bélicos en función de la edad del lector, no evade la confrontación con la realidad. No obstante, se denota una diferencia sustancial en comparación con las obras dirigidas a adultos: en la LIJ prevalece la perspectiva infantil, con narraciones que se enfocan en las consecuencias que las guerras tienen en los niños. Asimismo, resulta pertinente destacar la importancia de

¹ Esta publicación ha sido financiada por el MICIU/AEI/10.13039/501100011033 y por FEDER, UE para el proyecto PID2021-125952NB-100 (Mineco) y por el Gobierno Vasco para el proyecto IT 1579-22. Ambos proyectos están siendo desarrollados por el Grupo de Investigación Consolidado de la Universidad del País Vasco, MHLI (Memoria Histórica en las Literaturas Ibéricas).

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

Gernika como lugar de memoria por excelencia, ya sea para recordar el bombardeo de este icónico pueblo vizcaíno en concreto, o para evocar otros recuerdos traumáticos del pasado.

Palabras clave: Literatura Infantil y Juvenil, literatura vasca, memoria histórica, franquismo, Guerra Civil, bombardeo de Gernika, *Guernica*

1. Introducción

Desde que el fenómeno denominado por el historiador Jay Winter (2006) como *memory boom* experimentara un notable auge en la década de los ochenta, los discursos y estudios sobre la memoria se han proliferado de manera significativa hasta nuestros días. Esta explosión de la memoria ha tenido su reflejo en la literatura y en la producción cultural en general, donde numerosas obras literarias han buscado evocar el pasado y representar los conflictos sociales más cruentos. En este contexto, la Guerra Civil ha ocupado un lugar prominente en las letras vascas y de ellas surgen múltiples estudios teóricos sobre el abordaje que la ficción puede dar a la memoria histórica (Egaña y Zelaieta 2006; Gabilondo 2006; Toledo 2009; Ott y de Pablo 2011; Barandiaran 2011; Olaziregi 2011, 2019; *Cuadernos de Alzate* 2011; Kortazar y Serrano 2012; Zaldua 2012; Arroita y Otaegi 2015; Agirre 2015; Olaziregi y Ayerbe 2016; Serrano 2019; Rodríguez 2019). Estos han demostrado que los escritores vascos, además de utilizar diferentes corrientes, géneros literarios y estilos o técnicas narrativas, han esgrimido el tema desde diferentes perspectivas ideológicas. En consecuencia, es posible afirmar que la producción literaria en torno a esta temática ha sido trabajada desde una pluralidad de enfoques, enriqueciendo de manera polifónica el corpus de obras que reflexionan sobre la memoria histórica.

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

No obstante, las investigaciones publicadas hasta el momento se han centrado predominantemente en la literatura destinada a adultos. Aquellos trabajos que han tenido como objetivo explícito el estudio de la LIJ (Ruzicka, Vázquez y Lorenzo 2005; Roig, Lucas y Soto 2008; Roig, Ruzicka y Ramos 2012; Roig y Ruzicka 2014; Roig, Soto y Neira 2016), han repetido las mismas obras reiteradamente: las novelas *Urtebete itsasargian* y *Behi euskaldun baten memoriak*, principalmente, ambas traducidas al castellano. La escasez de obras trabajadas se suma a la notoria falta de un análisis crítico profundo y riguroso. Además, en ocasiones, al referirse a lecturas infantiles y juveniles, se incluyen obras que no son específicamente LIJ, sino textos que, aunque sin duda pueden ser disfrutados por un público joven, requieren ser analizados por separado, dado que buscan un destinatario distinto. En resumen, a partir de los estudios previamente mencionados, no es posible determinar con precisión el alcance ni la forma en que la LIJ vasca ha narrado los conflictos armados que ha vivido el País Vasco. Los pocos trabajos realizados hasta ahora dejan de manifiesto la necesidad de ahondar en la cuestión. Ante esta evidente carencia, el presente estudio ofrece las conclusiones más relevantes obtenidas tras un análisis sistémico y exhaustivo de todas las obras de la LIJ vasca sobre la Guerra Civil y el franquismo.

Antes de proseguir, es importante destacar que el presente estudio se basa en la tesis doctoral que defendí en julio de 2024, cuyo objetivo principal fue analizar la representación de los conflictos armados del País Vasco en la LIJ escrita originalmente en euskera². Partiendo de un corpus compuesto por 77 obras, se examinó cómo los autores y las autoras vascas han representado episodios históricos como las Guerras Carlistas, la Primera y Segunda Guerra Mundial, la Guerra Civil, el franquismo y el Conflicto Vasco. Como se ha señalado anteriormente, es esencial, al tratar la LIJ, diferenciar entre la *literatura ganada* (aquellos libros que, aunque originalmente no fueron escritos para niños, fueron apropiados por este público) y las obras concebidas específicamente como LIJ. Un análisis conjunto y sin distinción de ambas

² Urzelai-Vicente, Ainhoa 2024. “Euskal Herriko gatazka armatuen errepresentazioa euskal haur eta gazte literatura garaikidean”. Tesis doctoral, UPV/EHU.

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

diluiría significativamente los resultados de la investigación, incurriendo en el riesgo de una catalogación sin rigor y mermando el valor de la etiqueta LIJ y lo representado. Si atendemos a la cronología, el corpus analizado incluye todas las obras que tratan la temática mencionada y que fueron publicadas hasta el año 2023. Aunque la investigación no se ha limitado a un género literario en particular, es importante señalar que el género narrativo ha predominado en el análisis, lo cual era previsible, dado que la narrativa es el género principal en la LIJ vasca. Por el contrario, las obras de teatro son notablemente escasas en este sistema literario.

2. La presencia de la Guerra Civil y el franquismo en la LIJ vasca

A continuación, me centraré exclusivamente en la representación de la Guerra Civil y el franquismo en la LIJ vasca, exponiendo los resultados más relevantes del exhaustivo análisis previamente mencionado y acotándome a este periodo. Tal como se ha anticipado, la guerra iniciada en 1936 es, sin duda alguna, el conflicto armado que mayor presencia ha tenido en la LIJ vasca, lo cual coincide con la tendencia observada en la literatura destinada al público adulto en euskera. Cabe añadir que la Guerra Civil es la guerra que mayor discurso memorístico ha generado (Olaziregi y Otaegi 2011). Este tema aparece tratado en 30 obras de la LIJ y, aunque la magnitud de la producción literaria destinada a los adultos es mucho mayor, sigue siendo un número significativo. Es importante señalar que, en numerosas ocasiones la guerra presenta un inicio al que da continuidad el franquismo. El régimen dictatorial surgido en 1939 y que se extiende hasta 1975 se presenta simultáneamente en muchas de estas obras y predomina en 19 de las analizadas. De acuerdo con el estudio realizado por Roig, Ruzicka y Ramos (2012), entre 1936 y 2008, 45 obras de LIJ en castellano, 44 en catalán y 26 en gallego se centran en la Guerra Civil.

En cuanto a la cronología, la obra más antigua del corpus data de 1974: el cuento *Herrialde berdea*, escrito por Jonan Aranguren “Iharra” e ilustrado por José Benito Mujika “Xenki”, publicado en los últimos meses del franquismo. Esta obra resulta destacable, no por

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

su valor literario, sino por ser la primera en abordar el franquismo en la LIJ vasca. Publicada en el extranjero, su difusión en el País Vasco se llevó de manera clandestina. Un año después, se edita la obra *20 Ipui eta antzerkitxo bat ikastolarako*, de Anastasio Albisu, que incluye una referencia al franquismo. Sin embargo, los trabajos posteriores sobre el tema no verían la luz hasta la década de 1990. Asimismo, debemos considerar la cronología de la aparición de la Guerra Civil en la literatura vasca. En la literatura dirigida al público adulto, las primeras novelas que abordan este tema se publicaron entre 1937 y 1957, la mayoría fuera de Euskal Herria, debido al exilio de los escritores o como medio para eludir la censura. Posteriormente, tras la publicación de varias novelas destacables en la década de 1980, el tratamiento de la Guerra Civil experimentó un claro resurgimiento a partir de los años noventa (Olaziregi y Otaegi 2011; Serrano 2019). Tal como señala Olaziregi (2014), la literatura vasca en general ha sido tardía en abordar el tema de la Guerra Civil, tendencia que, como he podido constatar, también se da en la LIJ vasca. Según Olaziregi (2008), es posible que el control pedagógico y moral impuesto sobre la LIJ haya influido en la escasa representación de los conflictos bélicos en estos textos. La primera obra del corpus que trata la guerra de 1936 es *Pottoko*, escrita por Pello Añorga en 1984, fecha que coincide con el surgimiento de la LIJ vasca moderna y la aparición del realismo crítico en dicha literatura, así como el auge de una mirada del pasado reciente desde el prisma de la memoria histórica. Las siguientes obras sobre la Guerra Civil no se publicaron hasta la década de 1990. Sin embargo, el verdadero apogeo de este tema en la LIJ vasca se produce en el siglo XXI, comportando un retraso respecto a la literatura para adultos. Al comparar la LIJ vasca con las literaturas circundantes, como la LIJ gallega, catalana y española, se observa que las obras sobre la Guerra Civil comenzaron a emerger de manera destacada entre 1980 y 1990 en estas últimas, con un incremento notable en las décadas posteriores (Roig, Ruzicka y Ramos 2012; Regueiro y García 2022). Entre los años 1936 y 1940, se registran las primeras manifestaciones de este tema en la literatura española y catalana, con 4 y 2 obras respectivamente, mientras la primera aparición en gallego data de 1961, con una obra publicada en Argentina (Roig, Ruzicka y Ramos 2012). En consecuencia, puede

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

concluirse que, incluso en comparación con las literaturas aledañas, la LIJ vasca se caracteriza por su tardanza en la representación de la Guerra Civil.

Al centrarnos en los géneros literarios, se aprecia una preeminencia casi absoluta de la narrativa, un resultado esperable dado que este género predomina en la LIJ vasca. No se ha identificado ninguna obra poética en el corpus, y únicamente se ha encontrado una obra teatral, la mencionada obra de Albisu, en la que se alude, entre otros temas, a la pérdida de libertades y a la prohibición del euskera durante el franquismo. Dentro de la narrativa, la mayoría de las obras corresponden al género de la novela (46%), y a este género le siguen los cuentos (20%), los álbumes ilustrados (8'6), los cómics (8'6), los ensayos (5'7%), las biografías (5'7%) y una novela gráfica (2'8%). Es preciso aclarar que los dos ensayos incluidos en el corpus no se asemejan en su totalidad a las obras de ensayo propias de la literatura adulta, pero presentan características que los alejan del mero libro de texto. Como era de esperar, la mayoría de las obras dirigidas a los lectores más jóvenes son cuentos y álbumes ilustrados, mientras que, conforme aumenta la edad del público, las novelas adquieren mayor relevancia.

En lo que respecta a la corriente literaria, es necesario destacar la preponderancia de las obras que transitan por la senda del realismo, en su mayoría aquellas inscritas dentro del realismo crítico. No obstante, un número reducido de textos se enmarca dentro del realismo fantástico, por ejemplo, la obra *Pikondoaren balada* o *Hari single bat*. Asimismo, la novela *Itsas azpiko sekretua* presenta un matiz fantástico, no solo por la presencia de sirenas, sino también por la aparición y desaparición de la cárcel de Ondarreta bajo el mar. Es importante subrayar que este empleo de lo fantástico no busca abstraer al lector de su realidad concreta, sino que, vía la inclusión de lo sobrenatural la poetiza y amplía. De hecho, lo fantástico se utiliza como herramienta para articular una crítica social. En diversas obras literarias, se intercalan fotografías reales, canciones de guerra, noticias de periódicos y otros documentos históricos correspondientes a la época tratada. Estos elementos aportan un grado de autenticidad a la narración, funcionando como recursos que fortalecen la verosimilitud del relato. En los textos analizados también se perciben los principales aspectos introducidos por las corrientes

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

posmodernas en la LIJ a las que se refiere Colomer (2010, 167), como pueden ser la incorporación de diversos tipos de textos, como canciones, titulares de periódicos o adivinanzas; la mezcla de géneros literarios o el juego de alusiones intertextuales entre las obras y entre distintos sistemas culturales como el cine, la música o la pintura. Estas alusiones enriquecen la experiencia lectora, ofreciendo múltiples capas de interpretación y conectando la obra con diversos sistemas culturales.

En cuanto a la autoría, se da una predominancia masculina, donde los hombres representan el 70,6% de los autores, un dato que coincide con la tendencia observada en la literatura dirigida a adultos. A partir de una recopilación de diversos estudios académicos y limitándose a la novela vasca, Lasarte (2013) indica que solo el 13% de las obras son escritas por mujeres. Esta situación contribuye a la constatación de la invisibilidad de las mujeres en la literatura vasca, tal como han señalado diversos estudios (White 1996; Olaziregi 1999; Fernandez 2017). Esta preeminencia de los autores masculinos también se observa en la LIJ catalana, gallega y española que aborda la Guerra Civil (Roig, Ruzicka y Ramos 2012). Pese a ello, cabe destacar que el número de mujeres vascas que producen LIJ es inferior al de sus contrapartes en los sistemas literarios circundantes (Olaziregi 2005). Sin embargo, parece que esta disparidad ha ido disminuyendo de manera gradual (Fernandez 2017). Pero resulta crucial examinar si este predominio también implica una mayor presencia de protagonistas masculinos, algo que Fernández (2017) detectó al analizar la LIJ vasca. De manera similar, Etxaniz y López (2011), encontraron que en la década de los 90 la mayoría de los protagónicos eran hombres y que las pocas mujeres con ese rol (12%) solo aparecían en obras escritas por mujeres. Investigaciones previas, como las de Martín (1997) y Colomer (1994), también confirmaron esta tendencia hacia personajes masculinos en la LIJ.

Si nos atenemos a los datos obtenidos del corpus de este estudio, las protagonistas femeninas representan el 34%. Aunque todavía son menos de la mitad, este porcentaje muestra un avance significativo con respecto a estudios previos. Además, como el imaginario colectivo asocia los conflictos armados con el hombre soldado, era de esperar que prevaleciera este papel

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

cuando el fin es la expresión ficcional del pasado. Es significativo que, como confirman los estudios citados, las protagonistas femeninas en el corpus analizado aparecen mayoritariamente en obras escritas por mujeres. En estos casos, el 53% de los personajes principales son femeninos, mientras que en las obras de autores masculinos, este porcentaje disminuye al 19%. El estudio de Urzelai-Vicente (2024), que incluye el análisis de otros conflictos armados como las Guerras Carlistas, las Guerras Mundiales y el conflicto vasco, refleja una mayor presencia femenina, alcanzando un 45%. No obstante, se confirma igualmente la escasez de protagonistas femeninas en obras escritas por hombres, situando la cifra en un 36%.

Para no limitar el estudio a la presencia de los protagonistas, resulta pertinente el análisis de cómo se representan tanto mujeres como hombres en estas obras, para evaluar si se perpetúan o desafían los estereotipos de género. Esta perspectiva permite examinar no solo la cantidad de personajes femeninos, sino también la calidad de sus representaciones, observando si se refuerzan roles tradicionales o si, por el contrario, se presentan figuras femeninas con mayor diversidad y complejidad, lo que enriquecería el discurso literario en torno a los conflictos armados.

En el contexto de la Guerra Civil, diversas obras literarias abordan la marcha de los hombres al frente, pero en tres de ellas también se destaca la participación de mujeres que acuden al conflicto en calidad de enfermeras, como es el caso de *Itsas azpiko sekretua*, *Basarri* y *Urtebete itsasargian*. En un cuarto libro, *Pikondoaren balada*, la niña protagonista manifiesta con vehemencia su deseo de ir como enfermera a la guerra junto a su padre. Estas narraciones reflejan la asignación diferenciada de espacios y funciones para hombres y mujeres en el contexto bélico. Sin embargo, no se limita la representación de las mujeres únicamente a su papel como enfermeras. La novela *Urtebete itsasargian*, escrita por la autora Miren Agur Meabe, ofrece un retrato de las milicianas y las vejaciones a las que estas se enfrentan, pues muchas veces son despectivamente consideradas “prostitutas de soldados”³. En consonancia

³ Como señala Llona (2013), en la primera fase de la Guerra Civil, durante el verano de 1936, la figura de las milicianas se convirtió en símbolo de la revolución social. No obstante, esta representación positiva se limitó a

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

con lo expuesto por Rodríguez y Etxebarrieta (2016, 10), parece evidente que, para participar en conflictos históricamente monopolizados por los hombres, las mujeres deben desempeñar papeles como madre, esposa, cuidadora-limpiadora o prostituta. La novela de Meabe otorga un claro reconocimiento a las labores realizadas por las mujeres durante la guerra, enumerando los trabajos indispensables que llevaron a cabo para mantener la continuidad de la sociedad. Es importante destacar que en esta novela no se refuerzan los estereotipos sexistas. Al contrario, se presentan personajes femeninos activos, competentes, inteligentes y fuertes, al tiempo que se introducen personajes masculinos que no temen expresar sus emociones y no sienten la necesidad de exhibir constantemente su valentía.

En las obras que abarcan tanto la Guerra Civil como el franquismo, se mencionan de manera recurrente las penas impuestas a las mujeres. Se destacan especialmente las sanciones adicionales que ellas sufrían por el simple hecho de ser mujeres: agresiones sexuales, violaciones, rapados de cabello y la obligación de exhibirse en público con diarrea tras haber sido forzadas a ingerir aceite de ricino, un castigo tanto psicológico como público. Estas purgas, de marcado carácter simbólico, estaban estrechamente vinculadas con la dicotomía entre pureza e impureza y con la idea de higienización y limpieza de la patria (Hernández 2003). El escarnio de estos castigos marcaba una clara diferencia en las penas impuestas a hombres y mujeres. En el caso de estas últimas, el castigo estaba acompañado de humillación, desprecio y burla, acentuando el componente de vergüenza social. Las obras literarias analizadas reflejan todas estas dinámicas de manera explícita⁴.

los primeros momentos del conflicto. La participación de las mujeres en el frente se interpretó como una muestra de plena igualdad entre los sexos, pero la figura de las milicianas generó un desequilibrio simbólico. La indignación contra estas mujeres muestra hasta qué punto el cambio en las dinámicas de género provocó inquietud social y perturbación. Como consecuencia del intento de reequilibrio de género, en diciembre de 1936 ya casi no se encontraba propaganda que mostrara a las milicianas, siendo progresivamente reemplazadas por la imagen más sumisa y aceptada de la enfermera. A principios de 1937, se inició una campaña que deshonraba a las mujeres milicianas, identificándolas con prostitutas. De esta manera, se pretendía evitar la entrada de las mujeres en las milicias (modelo que no se correspondía con la feminidad hegemónica).

⁴ Es importante destacar que el sistema penitenciario, tanto en la actualidad como en la época referida, también impone a las mujeres una doble pena. Al igual que los hombres, son castigadas por infringir la ley o el código

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

Es ampliamente reconocido que en contextos bélicos, e incluso en periodos de posguerra, el conflicto de género se intensifica, ya que la guerra exagera la polarización de las categorías *hombre y mujer*, aumentando los estereotipos y la desigualdad, lo que hace que ambas categorías se vuelvan más rígidas y diferenciadas. Esto explica el desequilibrio simbólico que provoca la figura de las mujeres milicianas, pues su participación en la guerra contravenía la función tradicionalmente asignada a las mujeres como cuidadoras, no como guerreras. Durante el franquismo, el Régimen hizo grandes esfuerzos por restaurar y mantener un orden de género conservador, imponiendo estrictos modelos de masculinidad y feminidad, y castigando severamente cualquier desviación de dichas normas, siempre con un castigo adicional para aquellas que se apartaban de lo establecido. La victimización adicional es diversa en el contexto guerracivilista y de posguerra y transita desde lo político e historiográfico hasta lo doméstico en una sociedad patriarcal, como señala Bister (2015). Sumado a ello, la violación tiene una simbología especial, ya que los cuerpos de las mujeres suelen personificar el territorio del pueblo; de este modo, su cuerpo violentado por parte del ganador simboliza la conquista del territorio (Epelde, Aranguren y Retolaza 2015). En este sentido, las agresiones de género se han utilizado históricamente como un mecanismo de control social (Arruza, Bhattacharya y Fraser 2019) y esta realidad se refleja en los textos de LIJ analizados en este estudio. Asimismo, estas narrativas ante ello capturan la sociedad de la época y dan voz a personajes que cuestionan los roles tradicionales asignados a las mujeres. Ejemplos de ello se encuentran en las novelas *Urtebete itsasargian* o *Sasi artean Elgeta*, donde aparecen mujeres que exigen mayor presencia y participación en el espacio público.

Al analizar el uso de la violencia en estos textos, se observa claramente que los hombres son los principales perpetradores, mientras que las mujeres son representadas como víctimas. El acoso hacia ellas se presenta de manera más explícita en las narrativas escritas por las autoras, lo que sugiere una mayor sensibilidad en la representación de las experiencias de las mujeres

penal; sin embargo, además sufren una condena moral por transgredir el rol social que se espera de ellas en función de su género (Ruiz, Etxebarrieta y Vara 2019).

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

dentro de contextos de violencia. Una posible excepción a esta tendencia es la obra *Urtebete itsasargian*, en la que un personaje femenino se defiende activamente de su agresor haciéndole frente y desafiando la pasividad que suele asignarse a las mujeres en situaciones de violencia. No obstante, fuera de este caso particular, no se encuentran ejemplos de mujeres haciendo uso de la violencia.

Al retomar el análisis de los protagonistas, es notable que la mayoría de ellos son niños y niñas, lo cual resulta previsible, dado que esta característica es una constante en la LIJ (Colomer 1998; Cerrillo 2001; Ruiz 2002). La elección de personajes infantiles responde a la necesidad de facilitar la identificación del lector, un recurso habitual en este tipo de narrativa para generar empatía y un mayor vínculo con el público objetivo. En términos generales, se observa que los personajes tienen, en la mayoría de los casos, una edad similar a la del lector objetivo. Junto al protagonista joven, frecuentemente se presentan personajes adultos que, de alguna manera, asumen el rol de coprotagonistas. Esta característica es particularmente evidente en obras dirigidas a los lectores más jóvenes. Los adultos desempeñan un papel de apoyo, asistiendo al joven en la comprensión de la realidad o en su avance en la vida. Un caso excepcional en el que un animal ocupa el rol protagónico se encuentra en la novela *Behi euskaldun baten memoriak*, donde una vaca personificada es un personaje redondo de 50 años que narra sus memorias. Como señala Juaristi (1992), Atxaga no convierte a los animales en personajes por casualidad, ya que estos representan un símbolo de un mundo impuro, inocente y no contaminado. En este sentido, podría argumentarse que los animales presentan características similares a las de un niño. Colomer (2010) añade que los animales personificados a menudo se utilizan como protagonistas para canalizar la mediación de temas difíciles y para mantener cierta distancia con el joven lector. La guerra y la muerte, dos temas recurrentes en los libros del corpus, son sin duda complejos y difíciles de tratar y aunque la escasa aparición de los protagonistas humanizados pueda sorprender, cabe subrayar que son los seres humanos los que mueren a causa de las guerras.

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

Resulta fundamental no solo analizar al protagonista, sino también identificar quién es el narrador y qué tipo de focalización se emplea⁵. En las obras que componen el corpus, en la mayoría de los casos se emplea un narrador autodiegético y el niño relata su propia historia, lo que implica que la realidad se presenta desde su punto de vista. La narración en primera persona aporta verosimilitud al relato y añade un tono testimonial. Esto no solo asegura que el relato permanezca centrado en la experiencia del niño, sino que también, al contar con una mirada más neutra e inocente, permite al lector acercarse a los personajes de distintos bandos, mostrando así diferentes facetas de una misma realidad. Otro de los efectos que genera esta estrategia narrativa es la sensación de cercanía que el lector joven siente hacia el protagonista, lo que incrementa el impacto emocional del relato. Cabe destacar, además, que incluso en aquellos casos en los que se utiliza otro tipo de narrador, la focalización tiende a mantenerse en el niño, reafirmando así su papel central en la construcción de la historia.

Antes de continuar, es pertinente acotar los temas específicos derivados de la guerra que se abordan en estos libros. La mirada infantil o juvenil marca su tratamiento en esta narrativa. Ellos son predominantemente las víctimas del conflicto. Por un lado, se representan el alzamiento de los militares y el golpe de estado, los bombardeos, fusilamientos, detenciones, amenazas y asesinatos cometidos por los franquistas, así como los castigos sufridos por los vencidos, sin pasar por alto los ya mencionados castigos adicionales sufridos por las mujeres. Por otro lado, los textos también describen los enfrentamientos armados entre republicanos y nacionales, así como los ejércitos y tropas que se enfrentaron en ambos bandos. Además, las narrativas enfatizan el hambre y el miedo padecidos por la población civil, sensaciones y emociones que resultan especialmente comprensibles para los lectores jóvenes. En muchas de las obras se hace referencia explícita a la muerte de niños, como ocurre en *George L. Steer*.

⁵ Como señala el investigador Hanán (2020), la mera representación de personajes con los que el lector pueda identificarse y la inclusión de conflictos cercanos a su experiencia no garantizan, por sí solas, una conexión efectiva con el lector joven. En cambio, la visión del personaje y la descripción de la realidad desde su perspectiva son los elementos que legitiman la veracidad y la apropiación de la historia por parte del lector.

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn.org/9783631927137).

Gernikan izan zen kazetaria, 1936ko gerra haurrei kontatua, Urtebete itsasargian, Beroki gorria o Gerrak ez du izenik. En estas tres últimas, el relato sigue de cerca al protagonista infantil y expone las devastadoras consecuencias que la guerra tiene para ellos: los niños son asesinados o muchos huyen (al exilio) dejando atrás el entorno conocido. Los personajes jóvenes experimentan un profundo sentimiento de soledad y miedo al presenciar la muerte de quienes los rodean. La omnipresencia del luto, el dolor y el miedo les implica una pérdida abrupta de la inocencia y, en consecuencia, un desarrollo psicológico brusco, al verse obligados a asumir roles y responsabilidades que no corresponden a su edad. En cambio, los libros que hablan del franquismo enfatizan principalmente las imposiciones y prohibiciones del Régimen, junto con la censura, el control, el terror y las sanciones impuestas a los vencidos. En este contexto, los textos literarios analizados también reflejan la represión ejercida hacia el euskera y la cultura vasca. Si bien no se enfoca específicamente en los efectos del franquismo sobre la infancia, es pertinente destacar la novela *Itsas azpiko sekretua*, ya que, en relación con la cárcel de Ondarreta, aborda la cuestión de los niños robados durante la dictadura.

Los desenlaces de este tipo de narraciones no tienden a ser completamente devastadores. Predominan los finales abiertos o incluso positivos, en los cuales el personaje principal logra enfrentar la realidad y convivir con ella. Estas obras se inscriben en su mayoría dentro del realismo crítico y, en consonancia con los principios de este enfoque literario, los cierres son coherentes con la lógica de las acciones desarrolladas a lo largo del relato. La muerte, al igual que la guerra, se representa de forma realista. Al concluir el relato, se refleja la oscuridad y el impacto persistente que una situación bélica deja en la sociedad. El análisis de los desenlaces es importante ante el mensaje educativo que pretende transmitir. En los estudios sobre la LIJ, los finales han sido considerados temas de análisis fundamentales, ya que permiten al lector extraer lecciones sobre normas de comportamiento y valores éticos a partir del éxito o fracaso de los personajes (Colomer 2010). Independientemente del cierre específico de cada obra, la mayoría de los textos analizados ofrece una visión negativa de la guerra, mostrando de forma consistente la adversidad ante el conflicto. A través de estas representaciones, el lector puede

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

deducir que los conflictos armados generan consecuencias profundamente catastróficas para la sociedad. En lugar de glorificar la violencia, estas narraciones promueven un conjunto de valores positivos que son fundamentales para la cultura de la paz, enfatizando la importancia de la convivencia, la empatía y la resolución pacífica de disputas.

Al abordar la ideología, es fundamental analizar desde qué perspectiva ideológica se presenta la narración y determinar cómo se posiciona cada obra en la dicotomía víctima/verdugo. En los relatos sobre la Guerra Civil y el franquismo, resulta especialmente notable que la narración se realice desde el punto de vista de la víctima o del perdedor, es decir, desde el frente nacionalista (vasco). Se muestra, por tanto, la guerra perdida, lo cual coincide con la tendencia favorable hacia la víctima adoptada por la “generación de los nietos” (o generación de la post-memoria) en la literatura para adultos (Olaziregi 2017, 23). Este enfoque nacionalista también se observa en la LIJ catalana, gallega y española sobre el tema (Valriu 2013; Regueiro y García 2020, 2022). En esa división entre “buenos” y “malos”, los primeros son identificados con los republicanos, los izquierdistas y los nacionalistas vascos. En contraste, los carlistas, los requetés, los falangistas, los fascistas (incluidos los italianos y los alemanes), la Guardia Civil, la derecha, los moros y la propia España son considerados como “los otros”, es decir, los antagonistas. Estos últimos son representados como violentos, pendencieros, machistas o manipuladores, mientras que el grupo perdedor se caracteriza por ser tolerante, feminista, vasco, honesto o leal, y por sufrir la violencia y las prohibiciones impuestas por los demás. Esta asignación de características revela de manera clara los valores defendidos por los libros y la ideología que transmiten. En cuanto a la representación del “otro”, es pertinente mencionar el heterolingüismo presente en las obras del corpus, un fenómeno que, según Suchet (2009), constituye una de las formas de representar el discurso de la alteridad. En este sentido, en numerosos libros los guardias civiles, franquistas y falangistas hablan en castellano (véase *Urtebete itsasargian, Sasieskola, Negu luzearen atarian, Arrastoa, Elur gorrituaren egunak y Para bellum*).

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn.org/9783631927137).

Si nos fijamos en el cronotopo, el escenario principal de los relatos es el País Vasco, combinando con frecuencia lugares reales con espacios literarios ficticios que resultan verosímiles. Las narraciones presentan una cronología precisa y un marcado realismo histórico. En algunas obras, aparecen espacios simbólicos que pueden considerarse auténticos espacios de memoria. Entre ellos, destaca especialmente Gernika, lo cual no es sorprendente, ya que siguiendo el planteamiento de Assmann (2015), constituye el principal lugar de memoria traumático para los vascos y en la memoria colectiva no existe otro espacio, personaje o símbolo con una presencia tan significativa como la de este pueblo (Mees 2007). Desde el bombardeo hasta la actualidad, numerosas obras de la literatura vasca han hecho referencia al mencionado lugar (Olaziregi y Otaegi 2011; Retolaza 2009); y también la LIJ vasca, tal como lo ha demostrado el presente estudio. Por un lado, se pueden encontrar referencias al árbol de Gernika en el libro *George L. Steer. Gernikan izan zen kazetaria*; y por otro, el bombardeo de Gernika es representado en las siguientes 9 obras: *Beroki gorria, 1936ko gerra hurrei kontatua, Munduko zazpi herrialdetako ipuinak, Sagitario, George L. Steer. Gernikan izan zen kazetaria, Zer du aitonak?, Euskal Herriaren Historia XXI. mendeko hurrei kontatua, Para bellum y Urtebete itsasargian*. En relación con el bombardeo de Gernika, se puede encontrar el famoso cuadro de Picasso en 4 libros del corpus, ya sea en el paratexto o en el propio texto: *George L. Steer. Gernikan izan zen kazetaria, 1936ko Gerra hurrei kontatua, Sagitario y Hari single bat*. Estos trabajos exponen la Guerra Civil desde la écfrasis (Cueto 2017), reinterpreta, a su vez, el lienzo de Picasso.

Además de Gernika, en los relatos se mencionan otros lugares que también sufrieron bombardeos, como Durango, Elgeta, Eibar, Elorrio, Otxandio, Bilbao, Mungia y Donostia. La toma de Bilbao es evocada en varias obras, al igual que otras batallas como la de Intxorta, la de Sabigain, la de Matxixako o la de Brunete. Santoña es citada en varias ocasiones, ya sea por la rendición y el convenio que allí suscribió el PNV o por la prisión que se encontraba en ese lugar (véase *Metxa esaten dioten Agirretar baten ibili herrenak, 1936ko gerra hurrei kontatua, Urtebete itsasargian y Elur gorrituaren egunak*). Además de la cárcel santoñesa, aparecen otras

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

como la de Larrinaga o la ya citada de Ondarreta. Otro espacio de memoria significativo es el barco *Habana*, directamente relacionado con la evacuación y el exilio de los niños, y el cual aparece en 4 de los libros estudiados (véase *Urtebete itsasargian, 1936ko gerra haurrei kontatua, 1948ko Uda y Beroki gorria*). La mayoría de los lugares presentes en las obras literarias analizadas corresponden al frente nacionalista, es decir, tienen una relevancia particular en la memoria colectiva del nacionalismo vasco. Referencias como las mencionadas cumplen una importante función identitaria para la ciudadanía vasca y, como señala Bister (2015), sus representaciones literarias refuerzan el sentimiento de comunidad o nación. Son relevantes para la construcción de la identidad colectiva vasca.

3. Conclusiones

La Guerra Civil es, con diferencia, la guerra más presente en la LIJ vasca y Gernika es el lugar de memoria con mayor presencia en dicha literatura. Siguiendo a Bister (2015), el pueblo vizcaíno ha dejado de ser un *lieux de mémoire* traumático meramente vasco y ha adquirido una dimensión transnacional que, además de evocar el sufrimiento vasco, recuerda las victimizaciones universales provocadas por la violencia política en general. Aunque los libros analizados se centran principalmente en el País Vasco, también aluden otros conflictos geográficamente alejados, desde un enfoque intercultural y favoreciendo la memoria multidireccional planteada por Rothberg (2009). Estas obras tratan el tema bélico, pero también educan al lector en la necesidad de evitar la guerra y promover actitudes pacíficas.

La mayoría de las obras analizadas se centran en los niños y los jóvenes, destacando las graves secuelas que el conflicto bélico deja en la infancia. Estas narraciones evidencian no solo el impacto físico, sino también el daño emocional y social que condiciona el crecimiento y desarrollo de los menores. Este enfoque permite visibilizar las heridas psicológicas infligidas a los más vulnerables, poniendo de manifiesto una dimensión del sufrimiento que a menudo ha sido pasada por alto en la narrativa histórica. Al cuestionar la historia oficial, estas obras otorgan

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn.org/9783631927137).

voz al pueblo perdedor, predominando así el discurso de los vencidos. Este enfoque podría interpretarse como un reflejo del anhelo de la sociedad vasca por traer al primer plano testimonios que, en su momento, fueron silenciados o marginados. Los libros que conforman el corpus permiten profundizar en la microhistoria, al tiempo que visibilizan el papel desempeñado por las mujeres tanto durante la guerra como en la posguerra, así como los castigos que les fueron impuestos.

Por último, la importancia atribuida a la transmisión de la memoria se presenta como un elemento central, vinculado a la necesidad de conocer el pasado traumático con el propósito de evitar su repetición en el futuro. Además, de acuerdo con Erll (2010) y Halbwachs (1968), se puede afirmar que las narraciones analizadas funcionan como vehículos que nutren tanto la memoria cultural como la colectiva.

Bibliografía

- Agirre, Lorea, ed. 2015. *Gatazka ezpalak*. Jakin.
- Arroita, Izaro y Otaegi, Lourdes, ed. 2015. *Oroimenaren lekuak eta lekukoak*. UPV/EHU.
- Arruza, Cinzia, Bhattacharyak, Tithi y Fraser, Nancy. 2019. *Feminism for the 99%*. Verso.
- Assmann, Aleida. 20215. *Shadows of Trauma*. Fordham University Press.
- Barandiaran, Asier. 2011. *Gatazka Nafarroako euskal literaturan*. UPV/EHU.
- Bister, Daniela. 2015. “Espainiako Gerra Zibila eta frankismoa jasatea emakume gisa: «Silencio Roto» (2001a) eta «Si te dicen que caí» (1989)”. In *Oroimenaren lekuak eta lekukoak*, editado por Izaro Arroita y Lourdes Otaegi. UPV/EHU.
- Cerrillo, Pedro César. 2001. “Lo literario y lo infantil: Concepto y caracterización de la literatura infantil.” En *La literatura infantil en el siglo XXI*, editado por Pedro César Cerrillo y Jaime García Padrino. Universidad de Castilla-La Mancha.
- Colomer, Teresa. 1994. “A favor de las niñas. El sexismo en la literatura infantil.” *CLIJ* 57, 7-24. https://prensahistorica.mcu.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=2000647555

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

Colomer, Teresa. 1998. *La formación del lector literario. Narrativa infantil y juvenil actual*.

Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

Colomer, Teresa. 2010. *Introducción a la literatura infantil y juvenil actual*. Síntesis.

Cuadernos de Alzate. 2011. “La Guerra Civil en la literatura vasca.” 45, 37-148.

Cueto, Elena. 2017. *Guernica en la escena, la página y la pantalla*. Universidad de Zaragoza.

Egaña, Ibon y Zelaieta, Edu, ed. 2006. *Maldetan sagarrak*. Udako Euskal Unibertsitatea.

<http://hdl.handle.net/10810/10851>

Epelde, Edurne; Aranguren, Miren y Retolaza, Iratxe. 2015. *Gure genealogia feministak*.

Euskal Herriko Mugimendu Feministaren kronika bat. Emagin.

Erlil, Astrid. 2010. Literature, Film, and the Mediality of Cultural Memory. In *A Companion to cultural memory studies*, editado por Astrid Erlil y Ansgar Nünning. De Gruyter.

Etxaniz, Xabier y López Gaseni, Jose Manuel. 2011. *XXI. mende hasierako Haur eta gazte Literatura*. Arabako Foru Aldundia.

Fernandez, Eneko. 2017. “Emakumearen irudia euskal haur literatura modernoan. 1980ko hamarkadako eta gaur egungo egoera.” Tesis doctoral, UPV/EHU.

<http://hdl.handle.net/10810/22706>

Gabilondo, Joseba. 2006. *Nazioaren hondarrak*. UPV/EHU.

Halbwachs, Maurice. 1968 [1950]. *La mémoire collective*. Presses Universitaires de France.

Hernández, Fernando. 2003. *Mujeres encarceladas*. Marcial Pons.

Juaristi, Felipe. 1992. “Ingenuitatearen omenez.” *Euskaldunon Egunkaria*, 1 de febrero.

<https://kritikak.armiarma.eus/?p=2450>

Kortazar, Jon y Serrano, Amaia, ed. 2012. *Gatazken lorratzak*. Utriusque Vasconiae.

Lasarte, Gema. 2013. “Pertsonaia protagonista femeninoen ezaugarriak eta bilakaera euskal narratiba garaikidean.” Tesis doctoral, UPV/EHU. <http://hdl.handle.net/10810/7847>

Martin, Eukene. 1997. “Euskal haurtzaroaren asmakuntza 1976-1990 urte bitarteko ipuingintzan isladatu denez.” Tesis doctoral, UPV/EHU.

Olaziregi, Mari Jose. 1999. “Intimismoaz haraindi.” *Oihenart* 17, 1-77.

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://doi.org/10.3726/b22379).

Olaziregi, Mari Jose. 2005. “Evolución y actualidad de la literatura infantil y juvenil en lengua vasca.” *Lapurdum* 10, 137-152. <https://doi.org/10.4000/lapurdum.53>

Olaziregi, Mari Jose. 2008. “La Guerra Civil y sus representaciones.” En *A Guerra Civil española na narrativa infantil e xuvenil*, editado por Blanca Ana Roig, Pedro Lucas y Isabel Soto. Xerais.

Olaziregi, Mari Jose, ed. 2011. “Literaturas Ibéricas y memoria histórica.” Eusko ikaskuntza.

Olaziregi, Mari Jose. 2014. “Gernika Revisited: Representation of the Spanish Civil War in Basque Children’s and Young People’s Literature.” En *The Representations of Spanish Civil War in the European Children’s Narratives (1975-2008)*, editado por Blanca Ana Roig y Ruzicka Veljka. Peter Lang.

Olaziregi, Mari Jose. 2019. “Narrativa Vasca y memoria histórica: recordar para convivir.” *eHumanista/IVITRA* 15, 342-361. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8995808>

Olaziregi, Mari Jose y Ayerbe, Mikel. 2016. “El conflicto de la escritura y la reescritura de la identidad.” En *Identidad, género y nuevas subjetividades en las literaturas hispánicas*, editado por Katarzyna Morszczyńska, Karolina Kumor, Ana Garrido y Aránzazu Calderón. Instituto de Estudios Ibéricos.

Olaziregi, Mari Jose. 2017. “Literatura vasca y conflicto político.” *Diablotexto* 2, 6-29. <https://doi.org/10.7203/diablotexto.2.10144>

Olaziregi, Mari Jose y Otaegi, Lourdes. 2011. “La representación del bombardeo de Gernika en la literatura vasca.” En *Literaturas ibéricas y memoria histórica*, editado por Mari Jose Olaziregi. Eusko ikaskuntza.

Ott, Sandra y de Pablo, Santiago, eds. 2011. *War, Exile, Justice and Everyday Life, 1936-1946*. Center for Basque Studies, University of Nevada.

Regueiro, Begoña y García, Pilar. 2020. “La Guerra Civil española en la literatura juvenil del siglo XXI: pacifismo y pluralidad.” *Didáctica* 32, 195-205. <https://doi.org/10.5209/dida.71797>

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

Regueiro, Begoña y García, Pilar. 2022. “Anti-militaristic and Pacifist Values across Spanish Children’s Literature.” En *Youth and Memory in Europe. Defining the Past, Shaping the Future*, editado por Félix Krawatzek y Nina Friess. De Gruyter.

Rodriguez, Eider. 2019. “Relatar desde el margen: género, identidad sexual e infancia en la literatura acerca del conflicto vasco.” *Fontes Linguae Vasconum* 128, 505-526. <https://doi.org/10.35462/FLV128.6>

Rodriguez, Zuriñe y Etxebarrieta, Oihana. 2016. *Borroka armatua eta kartzelak*. Zarautz.

Roig, Blanca Ana, Lucas, Pedro y Soto, Isabel, eds. 2008. *A Guerra Civil española na narrativa infantil e xuvenil*. Xerais.

Roig, Blanca Ana; Ruzicka, Veljka y Ramos, Ana Margarida, eds. 2012. *La guerra civil española en la narrativa infantil y juvenil (1936-2008)*. Tropelias & Companhia y Servizo de Publicacións e Intercambio Científico.

Roig, Blanca Ana y Ruzicka, Veljka, eds. 2014. *The Representations of Spanish Civil War in the European Children’s Narratives (1975-2008)*. Peter Lang.

Roig, Blanca Ana, Soto, Isabel y Neira, Marta, eds. 2016. *Reflexos das dúas Guerras Mundiais na LIX*. Edicións Xerais de Galicia.

Rothberg, Michael. 2009. *Multidirectional Memory*. Stanford University Press.

Ruiz, Francisco Javier. 2002. “Análisis de narraciones infantiles para niños de 6-12 años, escritas en castellano entre 1990-98.” Tesis doctoral, UPV/EHU.

Ruiz, Maria; Etxebarrieta, Oihana y Vara, Laura, eds. 2019. *Argi-izpiak txarrantxen artean. 14 begirada kartzela feminismotik birpentsatzeko*. Udako Euskal Unibertsitatea.

Ruzicka, Veljka, Vázquez, Celia y Lorenzo, Lourdes, eds. 2005. *Mundos en conflicto: Representación de ideologías, enfrentamientos sociales y guerras en la literatura infantil y juvenil*. Universidad de Vigo.

Serrano, Amaia. 2019. “1936ko gerra euskal nobelagintzan: memoria ikerketak narratologia kulturalaren ikuspegitik.” Tesis doctoral, UPV/EHU. <http://hdl.handle.net/10810/38590>

El presente texto corresponde a la versión previa a la publicación del capítulo de libro que se especifica a continuación. El libro será publicado en Open Access (CC – BY – 4.0) el 8 de septiembre de 2026:

Urzelai-Vicente, Ainhoa (2025). Literatura Infantil y Juvenil vasca como transmisor de la memoria de la Guerra Civil y el franquismo. In M. J. Olaziregi eta A. Gandara (ed.), *Gernika(k)/Guernica(s). Resemantizaciones de un trauma histórico* (pp. 187-205). Peter Lang Publishing group. DOI: [10.3726/b22379](https://doi.org/10.3726/b22379). ISBN: [9783631927137](https://www.isbn-international.org/product/9783631927137).

Toledo, Ana, ed. 2009. “Gerra zibila eta euskal literatura.” *Euskera* 54, 2-2.

<https://www.euskaltzaindia.eus/dok/euskera/74647.pdf>

Urzelai-Vicente, Ainhoa. 2024. “Euskal Herriko gatazka armatuen errepresentazioa euskal haur eta gazte literatura garaikidean.” Tesis doctoral, UPV/EHU.

<http://hdl.handle.net/10810/71427>.

Valriu, Caterina. 2013. “Guerra Civil i narrativa juvenil catalana: testimoni i literatura.” *Revista de filologia románica* 30 (2), 309-323.

https://doi.org/10.5209/rev_RFRM.2013.v30.n2.45711

Winter, Jay .2006. *Remembering War: The Great War between Memory and History in the 20th Century*. Yale University Press.

White, Linda. 1996. “Emakumeen hitzak euskaraz: Basque women writers of the twentieth century.” Tesis doctoral, University of Nevada.

Zaldua, Iban. 2012. *Ese idioma raro y poderoso*. Lengua de Trapo.